

## Tekad Bodhisattva Shantideva

Semoga saya menjadi dokter dan obat  
 Dan semoga saya menjadi perawat  
 Bagi semua makhluk yang sakit di dunia  
 Hingga semuanya sembuh.

Semoga hujan makanan dan minuman turun  
 Menghilangkan rasa sakit dari haus dan lapar  
 Dan selama masa kalpa kelaparan  
 Semoga saya sendiri menjadi makanan dan minuman.

Semoga saya menjadi harta karun yang tidak akan habis-habisnya  
 Bagi mereka yang miskin dan melarat;  
 Semoga saya menjadi segala sesuatu yang mereka butuhkan  
 Dan semoga semua ini ditempatkan dekat di sisi mereka.

Tanpa merasa kehilangan sedikit pun  
 Saya akan memberikan tubuh dan kesenangan-kesenangan saya  
 Termasuk juga semua karma kebajikan (*punya*) saya dari tiga masa  
 Untuk kepentingan semua (makhluk).

Dengan memberikan semuanya, dukkha teratasi  
 Dan citta saya akan merealisasi keadaan Nirvana.  
 Adalah yang terbaik, sekarang saya memberikan semuanya kepada semua makhluk  
 Dengan cara yang sama sebagaimana pada saat kematian.

Setelah memberikan tubuh ini  
 Untuk kesenangan semua makhluk,  
 Dengan membunuh, menyiksa, dan memukulnya,  
 Semoga mereka selalu melakukannya sesuka hati mereka.

Meskipun mereka mungkin bermain dengan tubuh saya  
 Dan membuatnya bahan tertawaan,  
 Karena saya telah memberikannya kepada mereka,  
 Apa gunanya mempertahankan dengan rasa sayang?

Oleh karena itu, saya akan mempersilakan mereka melakukan apa saja pada tubuh ini  
 Yang tidak menyebabkan bahaya apapun bagi mereka  
 Dan ketika siapapun berjumpa dengan saya  
 Semoga ini tidak pernah menjadi sia-sia baginya.

Bila di dalam diri mereka yang berjumpa dengan saya  
 Suatu keyakinan ataupun kemarahan muncul,  
 Semoga hal itu untuk selamanya menjadi sumber  
 Untuk terpenuhinya semua keinginan mereka

Semoga semua yang mengatakan hal-hal yang buruk kepada saya  
 Atau menyebabkan bahaya apapun bagi saya,  
 Dan mereka yang mencemooh dan menghina saya,  
 Memiliki faktor-faktor yang mendukung untuk sepenuhnya mencapai penggugahan.

Semoga saya menjadi pelindung bagi mereka yang tidak memilikinya,  
 Seorang pembimbing bagi semua pengelana yang sedang dalam perjalanan;  
 Semoga saya menjadi jembatan, perahu dan kapal,  
 Bagi semua yang ingin menyeberang [air].

Semoga saya menjadi pulau bagi mereka yang mencarinya  
 Dan menjadi lampu bagi mereka yang menginginkan cahaya;  
 Semoga saya menjadi tempat tidur bagi semua yang ingin beristirahat  
 Dan menjadi budak bagi semua yang menginginkan seorang budak.

Semoga saya menjadi permata pengabul keinginan, sebuah vas ajaib,  
 Mantra-mantra berdaya kuat, dan obat yang sangat manjur;  
 Semoga saya menjadi pohon pengabul keinginan  
 Dan seekor sapi yang berlimpah ruah bagi dunia.

Seperti halnya ruang  
 Dan semua elemen-elemen utama seperti tanah,  
 Semoga saya selalu menopang kehidupan  
 Dari semua makhluk yang tidak terbatas.

Dan hingga mereka terbebas dari dukkha  
 Semoga saya juga menjadi sumber kehidupan  
 Bagi semua alam dari berbagai makhluk  
 Yang mencapai batas akhir dari ruang (jumlahnya tidak terbatas).

Sebagaimana semua Bhagavan sebelumnya  
 Mencapai Bodhicitta,  
 Dan sebagaimana mereka kemudian  
 Menjalankan praktik-praktik Bodhisattva (paramita),

Demikian juga, demi semua yang hidup  
 Saya membangkitkan bodhicitta,  
 Dan demikian juga, saya akan  
 Menjalankan paramita-paramita.

Demi meningkatkannya lebih lanjut dari sekarang,  
 Mereka yang cerdas yang telah menjalankan  
 Bodhicitta dengan cara ini  
 Seharusnya memuliakannya dengan cara sebagai berikut:

“Hari ini hidup saya telah membuahkan hasil;  
 Dengan memperoleh keberadaan sebagai manusia ini,  
 Saya telah dilahirkan di dalam keluarga agung.  
 Saya tidak akan pernah melakukan apapun yang mencemarkan  
 Keluarga suci, tanpa kesalahan ini!

Sama seperti seorang buta  
 Menemukan sebuah permata di dalam tumpukan sampah,  
 Demikian juga, bertepatan dengan itu,  
 Saya telah menemukan bodhicitta dalam diri saya.

Itu adalah obat paling mujarab  
 Yang mengatasi Yama (Raja Kematian);  
 Itu adalah harta karun yang tidak pernah habis  
 Yang menghilangkan semua kemiskinan di dunia.

Itu adalah obat paling mujarab  
 Yang menyembuhkan penyakit dunia.  
 Itu adalah pohon subur yang menaungi semua makhluk  
 Yang mengembara kelelahan di jalan kehidupan.

Itu adalah jembatan universal  
 Yang membebaskan makhluk-makhluk dari kehidupan-kehidupan pahit,  
 Itu adalah bangkitnya cahaya rembulan dari citta  
 Yang melenyapkan siksaan dari klesha-klesha.

Itu adalah matahari agung yang membakar habis  
 Kabut kesalahpengertian (avidya) dunia;  
 Itu adalah intisari  
 Dari Dharma.

Bagi semua tamu yang melintasi jalan kehidupan  
 Yang ingin mengalami kebahagiaan sejati,  
 Spirit ini akan memuaskan mereka dengan kegembiraan  
 Dan memuliakan mereka dalam kebahagiaan tertinggi (mahasukha)

Hari ini di hadapan semua Juru Selamat  
 Saya mengundang dunia untuk menjadi tamu-tamu saya  
 Pada pesta kebahagiaan (sukha) sementara dan tertinggi  
 Semoga para dewa, raksasa dan semuanya bergembira!